

Master Etudes européennes et internationales

Niveau de diplôme
Bac +5

ECTS
120 crédits

Durée
2 ans

Composante
Université de Poitiers

Parcours proposés

- # Parcours European languages, cultures and societies in contact / Langues, cultures et sociétés européennes en contact

Présentation

<https://ec2u.eu/ec2u-master-programmes/european-languages-cultures-and-societies-in-contact/>

Le Campus Européen des Universités dans la Cité ("European Campus of City-Universities"- EC2U) est l'une des 24 alliances retenues par la Commission européenne lors de l'appel 2020 de la phase pilote des "universités européennes". Elle est composée de 7 universités :

- Université de Coimbra (Portugal)
- Université Alexandru Ioan Cuza de Iași (Roumanie)
- Université Friedrich Schiller de Jena (Allemagne)
- Université de Pavie (Italie)
- Université de Poitiers (France)
- Université de Salamanque (Espagne)
- Université de Turku (Finlande)

EC2U promeut une initiative mondiale qui s'appuie sur les objectifs de développement durable (ODD) des Nations Unies. Les universités membres ont sélectionné 3 ODD parmi les 17 pour guider les activités de l'Alliance lors de sa phase pilote : « Santé et Bien-être », « Education de qualité » et «

Villes et Communautés durables ». Les trois masters EC2U se basent sur ces 3 ODD.

Le Master « European Languages, Cultures and Societies in Contact / Langues, Cultures et Sociétés européennes en contact » se justifie par l'intégration dynamique de nouveaux paradigmes dans l'étude du « contact » sous tous ses aspects : dans les recherches en linguistique (linguistique contrastive, linguistique migratoire, etc.), dans les recherches en littérature (études comparatives, interartistiques et intermédiaires), dans les recherches culturelles (centrées sur les questions d'identité et de représentation sociale) et dans les recherches pluridisciplinaires de la société actuelle qui les accompagnent (relations internationales, humanités numériques). Le croisement de ces paradigmes théoriques et méthodologiques est donc le résultat d'une analyse comparative de la structure du nouveau master et des masters déjà existants dans les universités européennes. Le master assure également l'intégration nécessaire d'une ouverture internationale et valorise les spécificités de l'espace socio-académique des sept régions européennes impliquées.

Ainsi, trois éléments définissent ce nouveau master :

1. Il encourage la réflexion scientifique sur la vaste phénoménologie du « contact » entre les langues, les cultures et les sociétés, qui définit l'Europe dans son développement historique et contemporain, en soutenant cette réflexion sur la base de fondements herméneutiques qui relativisent le soi-disant « eurocentrisme ». Il s'agira donc d'une étude critique qui relativise les épistémologies qui ont fondé et projeté la modernité européenne dans le temps, en

modifiant ses axes structurants (rapports Nord/Sud), ses flux géopolitiques et démographiques.

2. Il dispose d'un potentiel d'enseignants-chercheurs et de chercheurs déjà qualifiés en

incorporant un nouveau domaine de recherche dans l'offre d'enseignement, tout en donnant également une continuité à la production et à l'expérience scientifiques accumulées.

3. Il promeut l'étude du contact linguistique et culturel entre les langues et les cultures

européennes et entre ces dernières et les langues et cultures d'immigration à travers la

littérature, l'expression artistique etc. et propose une insertion professionnelle en lien, entre autres, avec la

médiation interculturelle, le développement de projet pour la sauvegarde du patrimoine culturel et linguistique, le

développement de formations destinées aux

formateurs intervenant auprès de publics de cultures différentes ou enfin la conception de

projets pour l'accompagnement des personnes en mobilité.

L'intérêt scientifique de ce master repose sur la nécessité de fournir aux futurs diplômés et

futurs doctorants une solide formation en matière de recherche sur la diversité linguistique et culturelle en Europe.

Cette formation sera adossée aux laboratoires des sept Universités partenaires et fera partie de l'Institut virtuel de

recherche « Education de qualité » qui encouragera la recherche sur la diversité linguistique et culturelle.

Organisation de la formation

Les étudiants sélectionnés seront informés par l'établissement principal et rédigeront un

plan d'études pour le programme de master avec le conseil académique décrivant leur

parcours d'études (université du premier semestre, université du deuxième semestre,

université du troisième semestre et université du quatrième semestre). Les étudiants admis

s'inscrivent dans leur université de premier semestre conformément aux règlements de

l'université sélectionnée et aux exigences légales nationales.

Les étudiants seront également inscrits dans toutes les autres

universités où ils réalisent un semestre d'études pour la durée du master.

Objectifs

Objectifs de la formation

- Acquérir une connaissance approfondie du panorama linguistique et culturel européen, ainsi que de ses sociétés ;
- Améliorer les compétences de communication des étudiants en master dans des environnements multilingues et multiculturels ;
- Développer la sensibilité à la diversité linguistique et culturelle ;
- Améliorer les compétences interculturelles des étudiants pour le marché du travail européen ;
- Mettre en œuvre des méthodes de recherche avancées dans les sphères académiques du contact et de la diversité linguistique et culturelle.

Savoir-faire et compétences

A part les compétences transversales communes aux masters, cette formation permet d'acquérir les compétences suivantes :

- Conduire des études de recherche dans les domaines de linguistique du contact, de littératures européennes et de sociétés européennes en contact afin de mettre en valeur les spécificités et les échanges dans les régions cibles en appliquant de nouvelles approches multidisciplinaires.
- Rechercher des ressources bibliographiques spécialisées de et sur la linguistique de contact, la littérature comparée, les sociétés en contact, l'interculturalité, l'intertextualité et la communication interculturelle afin de croiser les informations et les appliquer de manière plus efficace.
- Maîtriser les différentes méthodes d'analyse qui permettent d'interpréter des textes tant du point de vue linguistique que du point de vue littéraire, culturel et dans le domaine des sociétés européennes afin de concevoir de nouvelles formations pour une meilleure assistance.
- Analyser des situations interculturelles permettant de travailler dans des environnements internationaux et

multilingues pour prévenir des situations de conflit interculturel.

- Analyser des situations interculturelles permettant de travailler dans des environnements internationaux et multilingues pour former des managers internationaux.
- Maîtriser les éléments culturels des nations européennes afin de mettre en valeur et de conserver le patrimoine culturel des régions cibles.
- Mener des études portant sur le patrimoine linguistique et culturel et des recherches contrastives sur les langues, littératures, cultures et sociétés européennes afin de concevoir des projets permettant la sauvegarde du patrimoine linguistique et culturel.
- Mener des études sur les activités interculturelles et interprofessionnelles en Europe et entre états-membres afin de concevoir des projets et des guides permettant la collaboration entre les régions cible.

Dimension internationale

Les étudiants doivent effectuer une partie de leurs études dans au moins deux établissements du consortium.

- Université de Coimbra (Portugal)
- Université Alexandru Ioan Cuza de Iași (Roumanie)
- Université Friedrich Schiller de Jena (Allemagne)
- Université de Pavie (Italie)
- Université de Salamanque (Espagne)
- Université de Turku (Finlande)

Le troisième semestre sera toujours effectué à l'étranger et au total les étudiants effectueront au minimum deux mobilités. La mobilité des étudiants sera gérée conjointement par les établissements du consortium via la plate-forme d'échange EC2U. Les étudiants recevront un soutien financier pendant leur période de mobilité sous la forme de bourses mises à disposition par tous les partenaires.

Le mémoire se fera sous la forme d'une supervision bilatérale ou multilatérale entre au moins deux professeurs de deux institutions différentes du consortium. La sélection des encadrants est faite par l'étudiant parmi un EC de l'Université du Semestre 4 (1er encadrant) et un ou plusieurs EC impliqués dans le Programme (2e et/ou 3e encadrants).

Les étudiants choisiront d'effectuer un mémoire de recherche ou un mémoire à visée professionnelle, accompagné d'un stage (agences / organisations privées et publiques, locales et nationales dans les domaines de la traduction, du tourisme, des centres de recherche, de la culture et des arts, de la médiation culturelle et linguistique, de l'aménagement linguistique, de l'administration).

Le mémoire doit être rédigé dans l'une des langues du programme de diplôme (portugais, espagnol, français, italien, allemand, roumain, anglais) et doit être conforme aux exigences du programme et aux règles de l'université du quatrième semestre.

Organisation

Stages

Stage : Obligatoire

Admission

Pour qui ?

Pour candidater : # <https://ec2u.eu/ec2u-master-programmes/european-languages-cultures-and-societies-in-contact/>

Le master s'adresse aux diplômés en sciences humaines et sociales, lettres, langues et arts ayant une profonde connaissance des langues et des cultures européennes et qui désirent :

- Acquérir une connaissance approfondie du paysage linguistique et culturel européen.
- Améliorer leurs compétences en communication dans des environnements multilingues et multiculturels.
- Développer une sensibilité à la diversité linguistique et culturelle.
- Améliorer leurs compétences interculturelles pour le marché du travail européen.
- Utiliser des méthodes de recherche avancées dans les domaines académiques du contact et de la diversité linguistiques et culturels.

Programme

Mode full (title / type / CM / TD / TP / credits)

Parcours European languages, cultures and societies in contact / Langues, cultures et sociétés européennes en contact

M1 European languages, cultures and societies in contact / Langues, cultures et sociétés européennes en contact

Semestre 1

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE1 Discourses in Europe / Discours en Europe	UE		56h		10 crédits
Séminaire de l'Université de Poitiers	EC		8h		
UE2 European Modern Languages and Linguistics / Langues européennes modernes et Linguistique	UE				10 crédits
Contacts de langues et bilinguisme	EC	10h	8h		
Politiques linguistiques en contexte de minorisation	EC	10h	8h		
Morpholexicologie plurilingue	EC	9h	9h		
Théories d'acquisition d'une langue étrangère : adultes/enfants	EC	9h	9h		
UE 3 European Modern Literatures, Cultures and Societies / Littératures modernes européennes, Cultures et Sociétés	UE				10 crédits
Littérature	EC				10 crédits
Littérature et cinéma	EC	14h			
Pratiques et expériences de lecture	EC	14h			
UE2 : Mise en situation - Langues et civilisations appliquées et économie culturelle	UE	1h	72h		9 crédits
Patrimoine culturel des aires linguistiques étudiées	BLOC				
Méthodologie	EC	1h			
Patrimoine culturel des aires linguistiques étudiées	EC		24h		
Sous-titrage en LVA, LVB et LVC	EC		6h		
Traduction et méthodologie	BLOC				
Français : Pratique de l'argumentation	EC		10h		
Multilinguisme et économie culturelle	BLOC				
Economie culturelle et multilinguisme	EC		12h		
Autour de la traduction : Pratiques de la Traduction professionnelle	EC		20h		
Un cours d'un autre parcours de la mention LEA, de la mention Sciences du Langage ou d'une autre mention	EC		12h		
UE3 : Pratique des langues	UE	2h		48h	9 crédits

Méthodologie de l'interprétation	EC	2h	
Langue vivante A	EC		
Anglais	EC		10h
Espagnol	EC		19h
Langue vivante B	EC		
Allemand	EC		19h
Espagnol	EC		19h
Italien	EC		19h
Portugais	EC		19h
Russe non-débutant	EC		19h
Langue vivante C	EC		
Allemand	EC		19h
Italien	EC		19h
Portugais	EC		19h
Russe non-débutant	EC		19h
Français pour étudiants allophones	EC		19h
Italien débutant	EC		19h

Semestre 2

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE 1 Research Methodologies / Méthodologie de la recherche	UE		56h		10 crédits
Séminaire de l'Université de Poitiers	EC		8h		
UE 2 European Modern Literatures, Cultures and Societies / Littératures modernes européennes, Cultures et Sociétés	UE				10 crédits
Littérature	BLOC				
Séminaire 1	EC	8h	6h		
Séminaire 2	EC	8h	6h		
Enseignement de la littérature francophone	EC		18h		
Littératures et cultures populaires	EC	14h			
Usages et réceptions politiques du littéraire	EC	14h			
UE2 : Langues et civilisations appliquées à la négociation	UE		28h	18h	6 crédits
Civilisation - Enjeux et perspectives des échanges : Europe et monde	BLOC				
Europe et monde : aire anglophone	EC			10h	
Europe et monde : Langue B	BLOC				
Europe et monde : aire germanophone	EC		10h		
Europe et monde : aire hispanophone	EC		10h		
Europe et monde : aire italoophone	EC		10h		
Europe et monde : aire lusophone	EC		10h		
Europe et monde : aire russophone	EC		10h		
Interprétation en LVA et LVB	BLOC				
Interprétation : Anglais	EC				
Interprétation : Allemand	EC			8h	
Interprétation : Espagnol	EC			8h	
Interprétation : Italien	EC			8h	

Interprétation : Portugais	EC		8h
Interprétation : Russe	EC		8h
Négociation commerciale internationale	BLOC		
Négociation commerciale internationale - Langue A : aire anglophone	EC	8h	
Négociation commerciale internationale - Langue B	BLOC	8h	
aire germanophone	EC	8h	
aire hispanophone	EC	8h	
aire italophone	EC	8h	
aire lusophone	EC	8h	
aire russophone	EC	8h	
UE 3 European Modern Languages and Linguistics / Langues européennes modernes et Linguistique	UE		10 crédits
Contacts de langues et emprunts	EC	10h	8h
Normes et variation : variation du français parlé	EC	10h	8h
Analyse du discours multimodal	EC	9h	9h
Linguistique textuelle et analyse du discours	EC	9h	9h
Frontières et transferts culturels	EC		
Séminaire 1	EC	8h	2h
Séminaire 2	EC	8h	2h

M2 European languages, cultures and societies in contact / Langues, cultures et sociétés européennes en contact

Semestre 3

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE 1 Research Methodologies / Méthodologie de la recherche	UE		56h		10 crédits
Séminaire de l'Université de Poitiers	EC		8h		
UE 2 European Modern Languages and Linguistics / Langues européennes modernes et Linguistique	UE				10 crédits
Contacts de langues et bilinguisme	EC	10h	8h		
Morpholexicologie plurilingue	EC	9h	9h		
Questions de didactique du FLE	EC	9h	9h		
Théories d'acquisition d'une langue étrangère : adultes/enfants	EC	9h	9h		
UE 3 European Modern Literatures, Cultures and Societies / Littératures modernes européennes, Cultures et Sociétés	UE				10 crédits
Séminaire : Mondes hispanophones	BLOC				
Séminaire 1	EC	8h	2h		
Séminaire 2	EC	8h	2h		
Séminaire 3	EC	8h	2h		
Séminaire 4	EC	8h	2h		
UE2 : Mise en situation - Langues et civilisations appliquées et économie culturelle	UE	1h	72h		9 crédits
Patrimoine culturel des aires linguistiques étudiées	BLOC				

Méthodologie	EC	1h			
Patrimoine culturel des aires linguistiques étudiées	EC		24h		
Sous-titrage en LVA, LVB et LVC	EC		6h		
Traduction et méthodologie	BLOC				
Français : Pratique de l'argumentation	EC		10h		
Multilinguisme et économie culturelle	BLOC				
Economie culturelle et multilinguisme	EC		12h		
Autour de la traduction : Pratiques de la Traduction professionnelle	EC		20h		
Un cours d'un autre parcours de la mention LEA, de la mention Sciences du Langage ou d'une autre mention	EC		12h		
UE3 : Pratique des langues	UE	2h	48h	9 crédits	
Méthodologie de l'interprétation	EC	2h			
Langue vivante A	EC				
Anglais	EC		10h		
Espagnol	EC		19h		
Langue vivante B	EC				
Allemand	EC		19h		
Espagnol	EC		19h		
Italien	EC		19h		
Portugais	EC		19h		
Russe non-débutant	EC		19h		
Langue vivante C	EC				
Allemand	EC		19h		
Italien	EC		19h		
Portugais	EC		19h		
Russe non-débutant	EC		19h		
Français pour étudiants allophones	EC		19h		
Italien débutant	EC		19h		

Semestre 4

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE1 Mémoire et stage	UE				30 crédits
Stage	EC				
Mémoire	EC				

UE = Unité d'enseignement

EC = Élément Constitutif